

# ¿Tan pronto ha sido olvidada la celebración de la Semana de Conservación de Recursos Naturales y sus sabias enseñanzas?

Tal parece porque de ahí para acá se ha desatado una fiebre de talar árboles inexplicable

Viendo como sin compasión alguna se talan los árboles legendarios y decorativos de parques y plazas, pensamos que no harán con aquellos situados en otras partes

Intensamente sorprendidas nos preguntamos sino es necesaria ya la creación de una ley que prohíba la tala de árboles sin la autorización previa de una institución que bien podría llamarse "Junta protectora del árbol", o algo por el estilo, anexa a la Secretaría de Agricultura, la cual podría venir a detener su fobia destructora que tienen algunas autoridades contra los árboles.

No nos explicamos como, acabando de pasar la "Semana de Conservación de Recursos Naturales" organizada por esa Secretaría con tanto esfuerzo, y casi podríamos decir en respuesta a ella, se haya desatado esa fobia destructora de árboles en plazas y parques. En la plaza de Atenas, en la de San Juan de Tibás, y en pleno Parque Morazón en la capital, para solo nombrar tres ejemplos, se están haciendo desaparecer bellísimos árboles centenarios, dadas de belleza y de sombra a los men-

—(Pasa a la Pág. CUATRO)

## CONCEDIDO UN NUEVO GALARDÓN, por su labor cultural, a doña María de Guillén Rivas, intelectual centroamericana de gran valor, y directora de la revista "Mujer"

Se trata de un diploma de la CONFRATERNIDAD UNIVERSAL BALZACIANA, institución cultural de renombre continental

La labor de acrecentamiento intelectual de la mujer de hispanoamérica es cada vez más grande y ella es posible gracias a la colaboración de intelectuales de gran prestigio como doña María Álvarez de Guillén Rivas, directora y fundadora de la revista centroamericana "MUJER" de la república hermana de El Salvador, la cual, ha extendido su círculo cultural más allá de las fronteras americanas: Europa.

Por tal motivo, la CONFRATERNIDAD UNIVERSAL BALZACIANA, con sede en Montevideo, y de la cual es presidente su fundador el gran maestro don Santiago Gastaldi, laureado por todos los países cultos de América y Europa, ha concedido en días pasados a la estimada señora de Guillén Rivas, un diploma que la acredita como socia correspondiente de la Institución, en reconocimiento

—(Pasa a la Pág. CINCO)

## IMPRESIONES DE INHUMANA DEBE CALIFICARSE LA ACTITUD DE DON FERNANDO CASTRO CERVANTES, al hacer enviar a la penitenciaría a nueve padres de familia por el simple hecho de dedicarse a la agricultura

Y de antipatriótica al haber ordenado destruir sus sembrados que producían 15.000 quintales de arroz y 9.000 de frijoles al año. — Para ello se ha acogido a la ley de "Parásitos", la cual con toda su amplitud no lo libra del estigma de mal patriota

Desde estas columnas muchas veces hemos clamado por la creación de una ley que prohíba la tenencia de terrenos sin cultivar o sin construir, y hemos dicho que cuando sus propietarios no pudieran construirlos o

sembrarlos esa ley podría ordenar que los arrendara a quien por su cuenta pudiera hacerlo, para que de ese modo se consiguiera la producción necesaria a una mejor estabilidad de la economía nacional.

## Mujeres que prestigian a Costa Rica en el Arte CARMEN SANTOS DE ECHEVERRI

la maga de las arcillas, ha hecho posiblemente el florecimiento de una industria que hasta hace poco menos de dos años se creyó exclusiva de Europa y Norteamérica

Practica la cerámica en forma tal que el arte se transformó en culto de la que ella es una devota sacerdotisa que lo diviniza. Viendo sus creaciones maravillosamente artísticas, se enorgullece una de que pertenezca a ese grupo de mujeres costarricenses que dan prestigio a su Patria



Doña CARMEN SANTOS DE ECHEVERRI

Andando de compras nos encontramos en una tienda unas obras de cerámica que llamaron poderosamente nuestra atención por su acabado

perfecto y su exquisitamente modelado. Pero cuál no fué nuestra sorpresa cuando nos enteramos que

—(Pasa a la Pág. SIETE)

## EMPEÑOS DE UNIDAD NACIONAL

Por José R. Castro

—"La patria es para todos, y todos los talentos, méritos y virtudes deben hallar cabida en su amplio seno", dijo algunos años uno de los más destacados estadistas istmáticos. Desgraciadamente en mu-

chas ocasiones y en diversos países no han sido válidas estas palabras, porque los políticos o los gobernantes las han mixtificado. Ahora en Cuba los partidos políticos

—(Pasa a la Pág. OCHO)

# MUNDO FEMENINO

"PERIODICO DE INTERESES GENERALES"

AÑO IV  
Nº 77

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica  
LUNES 30 DE OCTUBRE DE 1950

## MIRADOR FEMENINO

### LAS DOCE MUJERES MÁS INTELIGENTES E IMPORTANTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

Por Sonia ELLIS

En una encuesta reciente llevada a efecto por el Book of Knowledge, fueron elegidas como las 12 mujeres más inteligentes de actualidad las siguientes prominentes damas: Eleanor Roosevelt, presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas; Madama V. L. Pandit, embajadora de la India ante las Naciones Unidas; Betty Davis, actriz de la pantalla; Dorothy Shaver, presidenta de la firma Lord & Taylor, Claire Booth Luce, excongresista y escritora; Lise Meiter, física; Helen Gahagan Douglas, representante; Anne O'Hare McCormick, corresponsal extranjero; Margaret Mead, autora y antropóloga; Ogden Reid, publicista; Dorothy Thompson, columnista; y Margaret Wenster, directora y productora de obras de Shakespeare. La señora Cornelius Vanderbilt,

considerada como la emperatriz de la sociedad neoyorquina, no figuró en esta lista, aunque se supone que el reputado fotógrafo Bruno, de Hollywood, la nombre como una de las 10 personas más fotogénicas del mundo, y para consolarla de tan imponderable omisión, le conceda pronto

—(Pasa a la Pág. OCHO)

## HABLANDO DE PIERRE LOTI

Por FERNAND GREGH

Presidente de la Sociedad de Hombres de Letras de Francia

La historia literaria es una sucesión de acciones y reacciones en las que cada generación examina y revisa las admisiones de la precedente. Pero, mientras hasta hace poco estos exámenes se hacían con la serenidad y la prudente lentitud de la historia, los que hemos visto producirse desde la última guerra suelen acompa-

ñarse de negaciones coléricas y hasta de injurias violentas. En estas severidades entra, por cierto, un cálculo: los que las practican esperan llamar la atención del público más eficazmente que si emplearan en sus críticas una sonrisa retigente o una discreta ironía. Así han tratado de suprimir, de una pluma —(Pasa a la Pág. OCHO)

## HACE CINCO AÑOS, SURGIÓ LA PORTENTOSA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS, GUARDIÁN DE LA SEGURIDAD Y DE LA PAZ INTERNACIONALES

A su calor y a su luz, se agrupan cincuenta y nueve naciones, estrechando las relaciones entre sus pueblos, los cuales al fraternizar ejercen la sagrada doctrina del más absoluto respeto por los derechos humanos

Escribe: FRANCISCO ROJAS S.

Cinco años se cumplieron el pasado 24 de octubre que mil setecientos millones de seres, representados por cincuenta naciones, resolvieron formar esa vasta organización de la cual son miembros cincuenta y nueve naciones del mundo. Al firmarse la Carta de las Naciones Unidas se establecieron sus objetivos en los siguientes términos: "Para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales; para fomentar entre las naciones relaciones de amistad basadas en el respeto al principio de la igualdad de derechos y al de la libre determinación de los pueblos y tomar otras medidas para fortalecer la paz universal; para realizar la cooperación internacional en la solución de problemas internacionales de carácter económico, social, cultural o humanitario, y en el desarrollo y estímulo del respeto a

los derechos humanos y a las libertades fundamentales de todos, sin hacer distinción por motivos de raza, sexo, idioma o religión; para servir de centro que armonice los esfuerzos de las naciones por alcanzar estos principios comunes". El Preámbulo de la Carta de las Naciones Unidas, dice lo siguiente: "Nosotros, los

—(Pasa a la Pág. SIETE)

## EN LAS NACIONES UNIDAS



En esta foto aparece la Presidencia de la Asamblea General de las Naciones Unidas. La Asamblea General, reunida actualmente en Flushing Meadow, cerca de la ciudad de Nueva York, en su quinto período regular de sesiones, eligió a Nasserollah Entezam, de Irán, como Presidente, para suceder al General Carlos P. Rómulo, de las Islas Filipinas. Mr. Entezam, quien es representante de Irán ante las Naciones Unidas y Embajador de su país en los Estados Unidos, sirvió el año pasado como Presidente del Comité Especial de Política y Seguridad de la Asamblea, y en 1947 fué miembro de la Comisión de las Naciones Unidas en Palestina. Mr. Entezam aparece al centro de la fotografía, presidiendo la sesión de la Asamblea General. A la izquierda está Trygve Lie, Secretario General de las Naciones Unidas. Y a la derecha, Andrew Cordier, asistente ejecutivo del Secretario General. — (Foto USIS).

## NOTICIAS DE HONDURAS

### ANIVERSARIO DEL GENERAL FRANCISCO MORAZÁN

El 3 del presente mes se cumplió el 158 aniversario de haber nacido en esta ciudad de Tegucigalpa, el General Francisco Morazán, varón extraordinario que logró conservar la unidad de Centro América estructurada en la Asamblea Nacional Constituyente reunida en Guatemala y gran espíritu revolucionario y soñador que tanto se empeñara por dar realidad y vida en el istmo a los grandes principios políticos que inflamaban la

mente de los patrios de la época. Francisco Morazán supo convertirse, en vida, en el ciudadano de Centro América para lograr después, en justa y lógica apoteosis, su consagración como ciudadano de América y como prohombre de la Humanidad. Así como para sus pueblos Simón Bolívar, José Antonio Sucre, José de San Martín, José María Morelos, Jorge Washington y todos los gran-

—(Pasa a la Pág. CINCO)

## ESCENAS DE LA GUERRA EN COREA



En esta foto vemos a miembros de una unidad de tanques de los Cuerpos de Marina de los Estados Unidos, que operan con las fuerzas de las Naciones Unidas en la República de Corea, dando alimentos a niños coreanos hambrientos, inocentes víctimas de la agresión comunista de la Corea del Norte. (Foto USIS).

## LO DE HOY Colaborando desde España

### LA BLASFEMIA CASTIGADA

El señor gobernador civil de Madrid ha impuesto multas a determinados individuos—una mujer y un niño entre ellos—que hacían a la Corte Celestial víctima de sus groseros humores. Paciencia y a pagar, hermanos, y si no, a la cárcel, donde los blasfemos pueden dedi-

carse a profundizar algo más la Teología, pagando el estipendio de su libertad. En otro tiempo, estos blasfemos—exceptuados, claro es, los niños, cuyos antipedagógicos padres son los verdaderos responsables—hubiesen tenido que asis-

—(Pasa a la Pág. CINCO)

Para MUNDO FEMENINO Escribe: Santiago Gastaldi

## La Sra. de Berny, inspiradora de "El Lirio en el Valle", genial novela de Balzac

Los grandes hombres, los genios completos siempre han convivido espiritualmente con el alma femenina.

¿Qué hubiera sido Dante, sin Beatriz, Petrarca, sin Laura, Belli, sin Magdalena Plamarconi?

Balzac fue el soñador incansable que arrancó a la vida ter-

nal todo lo bello y lo amargo, y lo plasmó en su obra gigantesca, pero detrás de todo eso, estaba siempre el alma de una mujer que infundió en su vida inquietante, en su vida atormentada, poniendo algo de esa dulce calma que la mujer superior sabe prodigar a la amar-

—(Pasa a la Pág. SEIS)

**MUNDO FEMENINO**  
 PERIODICO SEMANAL DE INTERES GENERAL  
 Teléfono 3270 — Apartado 684  
 Oficina: 100 vs. al Norte y 50 al Oeste del Correo  
 Calles 2 y 4, Avenida 5ª - Nº 246  
 Venta a pregón los lunes. Suscripción: ₡ 1.00 bimensual.  
 Lugares en donde se vende: Librería Noboa en el Paseo de los Estudiantes y Botica La Merced.  
 Directora y Propietaria: ROSALIA DE SEGURA

**2 DE NOVIEMBRE**

Día de tristes recuerdos, de dolorosas visitas, de lacerantes evocaciones.

Día de peregrinaje a los cementerios, llevando flores que son la ofrenda de nuestro cariño, hacia los que partieron para la eternidad.

Día en que junto a sus tumbas nos arrodillamos y por ellos al cielo elevamos nuestra oración más sentida, nublando muchas veces nuestros ojos por la niebla del llanto.

Día en que, cual en ningún otro, recordamos cuanto con ellos hicimos bueno o malo, mitigándose nuestro dolor, si alegrías o satisfacciones les dimos, acrecentándose, si acaso, por nuestra culpa lágrimas derramaran o se estrujó su corazón de pena.

Dos de Noviembre, día en que nuestra visita a las blancas ciudades del silencio, en que las perfumadas ofrendas de las flores, pueden tener tanto de amor como de remordimiento.

Día que nos hace pensar en lo incierto de la vida, en lo efímero de la existencia, en lo fugaz de las esperanzas e ilusiones. Día en que también debemos pensar en que, lo único que verdaderamente queda de nosotros, es el recuerdo ingrato o inolvidable que dejemos de nuestro paso por la vida.

Qué cuesta entonces ser amable, noble, sincero y generoso? Por qué no desterrar de nosotros la envidia, el egoísmo, la intriga o la venganza?

Haciéndonlo seremos más felices y más grato e inolvidable el recuerdo que dejemos al partir.

La vida es muy corta, para vivirla en el mar turbulento de violentas e insanas pasiones.

Recordemos siempre con afecto profundo a aquellos que partieron dejando acaso una herida en nuestros corazones; recordemos igual a los que en aras del sacrificio inmolaron sus vidas por nosotros, recordémoslos a todos y por todos quememos el incienso perfumado de nuestras oraciones.

ROSALIA DE SEGURA.

**SACRILEGIO**

NOVELA por ROSALÍA DE SEGURA

(Continuación)

Este llegó. ¡Cómo lo recordaba! No lo olvidaría nunca, nunca.

Fué su luna de miel un maravilloso cuento de hadas donde la niña se transformó en mujer sin perder la pureza de su alma, ni marchitar la flor de la ilusión.

En la gran hacienda "Las Palomas" que don Alberto poseía en las cercanías de esa linda Venecia americana que llamaban Xochimilco, en esa gran hacienda llena de todos los encantos, pasó los primeros días de su boda.

Tuvo Fernando para ella todas las exquisitas atenciones de un enamorado; las más hermosas flores llevábale a su alcoba; y en las noches, al mismo tiempo en que la coqueta luna se reflejaba en los canales del lago, cual muchacha vanidosa en un espejo, escuchaba Elena al pie de su ventana "El gallo".

Al rasgar de las guitarras y violines quejumbrosos, despertaba; a su lado su esposo amoroso la miraba, y tomándola por la sílfida cintura le llevaba hasta el balcón.

Había al pie de éste numerosos indígenas envueltos en sus zarapes, calados hasta las orejas sus anchos sombreros, teniendo en una mano los instrumentos y en la otra la botella del tequila.

Al ver asomar al balcón a "Los Patroncitos", pasaban rápidamente las botellas a los que hacían no más de mirones, aprovechando estos a su vez la oportunidad para echarse un trago del espirituoso y fuerte licuado. Entonces "los músicos" limpiándose las bocazas con el dorso de la mano, pulsaban los instrumentos a un tiempo en que el más animoso gritaba: —"¡Ah! va no más "Patroncito".

Escuchábase seguidamente los más alegres corridos y guarachas, sin faltar además las canciones sentimentales y románticas. Hubo también algunas veces "duelos" de guitarra entre los cantadores, los que hacían palpar de emoción a los oyentes, porque algunos eran tan reñidos que se temían terminar en gresca. Los que no eran suscitados por los hermosos ojos de una guapa india, los ocasionaba la constante rivalidad por el capatazgo de la hacienda, puesto que todos aspiraban.

Al finalizar "El Gallo", Fernando siempre obsequiaba con unos pesos que recibía Dimas, el director del grupo. Al principio rehusaron, pues ellos querían contribuir a su manera a festejar la luna de miel de los recién casados, pero cuando "El Patrón" les dijo que bebieran tequila a la salud de su esposa, todos aceptaron con grandes muestras de entusiasmo.

Al caer los plateados pesos desde el balcón, gritaban alborozados los "músicos": —Viva "La patroncita" no más, viva su luna de miel, y viva "el Patrón" no más.

Una noche, entusiasmado pidió Fernando su guitarra a Dimas, y mirándose en los hermosos ojos de su esposa, cantóle esta canción inolvidable.

Los versos de aquella hermosa canción en su mente grabados los tenía la triste y joven viuda y ahora, parecíale a Elena que el susurro de las hojas y el murmullo de la fuente de nuevo los cantaban. Eran éstos:

*Elena, Elena querida,  
 Elena, no hay 'dos como tú,  
 Elena vida de mi vida  
 Tus ojos son cielo, tus ojos son luz.*

*Elena, siempre hemos de amarnos  
 Elena con loca pasión  
 pues nada habrá de separarnos  
 porque es uno solo nuestro corazón.*

*Elena hoy nuestras dos vidas  
 fundidas en una están  
 Elena entrase en mi alma,  
 y en mi alma dichosa siempre vivirá.*

*Elena, estando a tu lado  
 no existe tristeza o dolor,  
 Elena estoy fascinado,  
 estoy halagado, teniendo tu amor.*

A ruegos suyos se los había cantado otra tarde en que paseaban por el lago en su "trajinera". Estos párrafos tenían para ella un sin igual encanto. Cual gophos chiquillos comían en la embarcación los deliciosos platillos que les vendían las indias que en "cayucos" surcaban las aguas haciendo su comercio; recostada en los brazos de su amado, dejábase llevar por las azules aguas, escuchando las vernáculos canciones diestramente ejecutadas por los nativos cancioneros y músicos que recorren también el lago en sus embarcaciones, para deleite de los pasajeros.

Cuando veían "la trajinera" de la pareja, seguíanla los "cayucos" de los músicos, y hasta los de las floristas, arrojándoles sus flores. Semejaba aquel desfile, la dicha tras del amor.

Decían los indios que eran "Los Patroncitos", la pareja más linda y enamorada que había llegado a Xochimilco.

A su regreso a México, con los consejos y la ayuda de su madre y de doña Julia, la madre de Fernando, muy pronto pudo dirigir su casa; y en la cena que a sus amigos dieron al cumplir tres meses de casados, se sintió la más "señora" de todas, porque sabía que ya venía un bebé.

Todos la felicitaron por el acierto con que manejaba su casa; pero si ella estaba orgullosa, feliz, no era ciertamente por eso. Y así se lo dijo a su esposo, cuando después de cerrar la puerta al último de los invitados, tomó en sus brazos y atravesó el vestibulo con ella.

Al saberlo Fernando se conmovió profundamente, casi lloró de alegría, y cubriéndola de besos murmuraba: —mi hijo, mi primer hijo, nuestro hitijo, Elena.

Sentados en La Alameda, como en tiempos de su noviazgo, forjaron planes para con el futuro hitijo; y, ansiosos lo esperaban, como un niño sus juguetes.

(Continuará)

**LA JARDINERÍA**  
**"LA ARGENTINA"**  
 de CLAUDIA D. DE PEÑA  
 CON SU TELEFONO 4713

Tiene el más completo surtido de flores para atender todos sus pedidos para el próximo jueves 2 de Noviembre.

Llame ahora mismo a nuestro telefono e inmediatamente recibiremos su orden.

**PUNTUALIDAD SERIEDAD ECONOMIA**

**LAS VIAS DE COMUNICACION HACEN FALTA, PERO MUCHISIMA FALTA, EN NUESTRO PAIS**

Interesante reportaje de nuestro colaborador don Luis Ferrero Acosta, sobre carreteras, en especial sobre las vías comunicativas a Dota y Tarrazú

Provincia de Dota ya puede entrar con derecho propio a figurar en los mapas nacionales. Ahora será, gracias a los titánicos esfuerzos de estos costarricenses, una zona agrícola más en la lucha contra la desnutrición

La carretera que debe unir a estos cantones (Dota y Tarrazú) con la Meseta Central lo más lógico será construirla por donde la técnica y la economía lo digan. Pero para ello es necesario depurar todo espíritu localista que pueda existir entre Dota y Tarrazú

No es necesario repetir lo sabido por las consecuencias del fatal espíritu del localismo.

Hace algunos días se fundó en San Marcos una Junta Progresista que velará por el progreso, como su nombre lo indica, del cantón de Tarrazú. Esta Junta Progresista Central tiene sus filiales en todos y cada uno de los distritos del cantón. Por ahora el principal motivo de trabajo es la construcción de la carretera que necesitan estos cantones. Para ella se trabaja tesoneramente. La Junta está compuesta por miembros destacados en la comunidad de Tarrazú. La componen don Tobías Umaña Jr., Ing. don Yanuario Ramatamoros Córdoba, presbítero don Ramón S. Varela; don Tobías y don Humberto Umaña Parra; don Alfonso Bermúdez Mesén, don Marcos Chanto Méndez, don Juan Esteban Vargas Marín, don Gregorio Barboza Muñoz, don Eloy Barquero y otros que escapan de mi memoria.

Tarrazú y parte de Dota comprenden una zona eminentemente cafetalera. Basta informarle estimada periodista que cuenta con once beneficios de café.

Allí toda la base económica la constituye nuestro preciado grano de oro. En Dota cuéntase también con la ganadería y otros productos. La producción de esta zona es considerable y muy estimada. Pero es injustificable que una zona como esta, se halle desligada de la capital por la carencia de un camino. Actualmente, en esta estación lluviosa, los caminos están intransitables. No hay comunicación para vehículos pesados con la Meseta Central. La carretera que se proyecta construir tiene de borrar la injusticia que gobiernos pasados cometieron con esta rica zona cafetalera. Pero debo advertirle, mi estimada señora —nos repuso don Luis— que los pueblos de Dota y Tarrazú con dineros propios construirán esta carretera. El Gobierno pondrá la parte técnica y la maquinaria y la monetaria correrá por cuenta de los interesados. Para ello cuentan con un impuesto sobre el valor del café. Cooperación como ésta muy pocas veces se ve.

—Bueno, señor Ferrero Acosta, ¿y qué nos dice de Provincia de Dota?

—Provincia de Dota, estimada señora —contestó a nuestra interpección— me ha ganado por completo. La unión de sus habitantes me entusiasmó. Gesto admirable, según mi pobre criterio es ese de los habitantes de Provincia. Reunirse y decidir ellos construir "su" camino de herradura, un camino para transitar en bestia, es bastante loable. Pero es más plausible el batallar contra la Naturaleza virgen como lo hacen ellos: el ampliar el horizonte económico nacional, bastante decayó. Ellos con su "sacho", pico; con su machete y su pala están cultivando la tierra.

Luego agregó: Es admirable verlos trabajar. El camino está en malas condiciones, para ser franco, puestos de nuestro entrevistado.

apenas es una trocha recién abierta. Todavía no lo han "escasotado" o "ripiado" como lo proyectan porque están decididos a ampliarlo para poder transitar en carretas. Ellos todos colaboran. El que no tiene dinero pone su parte correspondiente en trabajo personal. Hay quien da más y por eso no se siente superior. Todos se han hermanado, pues han comprendido que unidos vencerán.

Provincia de Dota ya puede entrar con derecho propio a figurar en el mapa nacional. Ahora será, gracias a los titánicos esfuerzos de estos costarricenses una zona agrícola más en la lucha contra la desnutrición. En días pasados con alborozo de sus cosechadores, se obtuvieron las primeras ventas en el mercado semanal de Cartago. El producto, fué elogiado y bien pagado. Ello movilizó a los habitantes de Provincia y hoy confortados se sienten seguros en su lucha: la lucha de todo buen costarricense, americano y además cristiano, el superior nivel de vida colectivo y privado.

El movimiento de inmigración a Provincia, el último fenómeno que he podido apreciar, está motivado por las mismas causas de sus predecesores. En la Colonia fué un movimiento hacia el Oeste y la formación de haciendas. Recordemos a los labriegos coloniales que abandonaban Cartago en busca de nuevas tierras en el Valle de El Virilla. Todos tuvieron dónde cultivar. El origen de los cantones del Sur (Dota, Tarrazú y Pérez Zeledón para ser exactos), es el mismo movimiento al Oeste de los labriegos coloniales. Tarrazú, Dota y Pérez Zeledón se formaron por genes deseados de nuevas tierras. Ahora, habitantes de Copey de Dota, también necesitados de tierras nuevas, han emprendido un éxodo. Pero esta vez no fueron muy lejos de sus antiguos hogares. Los hallaron cerca, a unas cuatro horas aproximadamente. Los encontraron magníficas, exuberantes y de fertilidad asombrosa. Tesoneramente han sabido luchar por dominar la Naturaleza y ya dichosamente, sus esfuerzos son palpables, al menos para la economía de Dota. ¡Ojalá que en toda Costa Rica haya muchos, pero muchísimos "fíticos" como estos de Provincia de Dota!

Como puede comprender usted, mi estimada señora —para concluir nos dijo don Luis— es justo apreciar los esfuerzos de estos "Patriotas de la Tierra", como los considera el periodista don Isberto Montenegro. Ellos nutren a Costa Rica y en ellos descansará el futuro bienestar de nuestro país. Los labriegos deben ser mejor vistos como fuente de riqueza que son y como ciudadanos costarricenses que demandan una mejor vida.

Como se nos hacía muy tarde, nos despedimos de nuestro colaborador el joven historiador nacional don Luis Ferrero Acosta, agradeciéndole sus declaraciones y nos apresuramos a transcribir, hasta donde nuestra memoria lo permitió, los conceptos costarricenses que demandan una mejor vida.



**EN LAS SEGURAS MANOS DE LA EXPERIENCIA**

1912 MANUFACTURADOS POR 1950  
**REPUBLIC TOBACCO C<sup>o</sup>**

**Dr. OSCAR PACHECO**  
 ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS OBSTETRICIA  
 OFICINA:  
 75 varas al Oeste del Colegio de Señoritas  
 TELEFONOS:  
 Oficina . . . . . 1643  
 Habitación . . . . . 1646

## La calle y la falla

En la calle, una alegría  
de música y de color.

en la que el cielo acaricia  
la Valencia que eres tú.

Calle; ¿de dónde sacaste  
esa música de sol?  
Colle; ¿de qué cielo, puro  
tal ensueño te llegó?

Falla; le das a la calle  
otra realidad, otro aire  
Le das un ensueño nuevo  
y otra realidad más grande.

Calle; ¿de qué altos jardines  
te ha caído tanta flor?

Y sobre todo, le das  
celeste y lírica sangre.

Pareces ésta mañana,  
calle, un milagro de Dios.

¡Vispera grande de flor!  
Marzo ha venido, Señor,  
y dulcemente ha traído  
ésta falla, éste latido  
en que Valencia es mayor.  
Cada falla es un primor  
para sentirse mejor.  
en que Valencia ha crecido  
En la calle, una alegría

Y todo es por esa falla,  
por ese oro y esa luz,  
por esa pólvora y esa  
música en que ríes tú.

Y es cada falla este día  
de música y de color.  
vispera y epifanía

Y todo es por esa falla  
de pródiga plenitud  
en la que el arte realiza  
los sueños que llevas tú.

Ya ha venido en poesía  
la voluntad del Señor,  
romántica de la flor.

Y todo es por esa falla  
de nuevo y lírico buz

Valencia. España.

Lucio BALLESTERO JAIME

## En el bosque...

En el bosque de la vida hay árboles alegres y hay árboles tristes.

Hay árboles que mecen sus copas redondas a la caricia del viento y al sonreír en la placidez de su vida, dejan caer sus voces de sombra y de luz que nos hablan de sol

Hay otros que aprietan sus ramas como en muda angustia como si quisieran reconcentrarse en sí mismos para hacer suya, únicamente suya, la oscura sombra que despiden; que tienen su ramazón como un colapso amoroso; como un corazón oprimido que rezuma sangre de sombra.

Y aquellos otros que sin preocuparse de sí mismos, son carne de otras vidas son sangre de las orquídeas que visten su esplendor exótico con la desaprensión de quienes debieran gozar de sus méritos robados.

Así es la vida.

Y yo soy un grillo que canta entre las hojas secas caídas del árbol del ensueño.

Jaime Gris

Perú, Nov. 49.

## INSOMNIO

El sueño de mis párpados se aleja  
en esta noche del invierno crudo;  
me lo arrebató un duende artero y mudo,  
insensible a mis ruegos y mi queja.

En mi mente se enreda la madeja  
de mil ideas; niego, afirmo, dudo;  
quiero dormir, soñar, y ansioso acudo  
en alas de mi fe a cualquier consejo.

Pasan las horas que la angustia alarga,  
mientras el duende de la burla amarga  
atisba de la aurora el nacimiento.

Y así, despierto, me sorprende el día,  
oyendo, a solas con el alma mía,  
el tic-tac del reloj, como un lamento.

Buenos Aires, invierno de 1949.

José J. BERRUTTI

## Poesías Selectas

### TIERRA MIA

En idílico concierto  
juguetonas por su cauce,  
zigzagueantes en vivísimos destellos  
van bajando de la cumbre  
oro y plata las linfas espumantes  
de los Andes;  
I a su paso por las ramas  
del selvático frondaje,  
hay acordes que despiertan a la vida.  
hay aromas en el aire  
de los pinos olorosos al mojarse.  
I pasiones las más tiernas y emotivas  
en mi espíritu salvaje,  
primitivo como ellas,  
más también como ellas grande.  
Oh! esplendor el de mi Patria  
Virginal como sus frondas y sus valles:  
Inmortal como el granito  
y los bronceos que se extraen de sus Andes  
que nos hablan de sus héroes  
y nos cantan sus hazañas de leyendas Señoriales  
En canciones melodiosas que con notas de su alma  
y pedazos de la historia de mi sangre.  
Oh! sabor el de mi tierra  
no, fue sólo el producto de mi arte  
y mi loca fantasía  
fue su cielo y fue su luz  
y fue Dios el pintor de aquel paisaje.

Perú Mayo 26-1950.

HENRY LADD

## Danzarin de color

A Gueye Doudou, con  
admiración y afecto

Cuando danzas, hay una brisa de noches amanecidas  
y tú mismo no eres ya más que una vibrante cinta de ébano,  
bajo el huracán de tu amor de los trópicos.

Doudou, Gueye Doudou, nervio y fibra, sol ardido de  
otros cielos sin sombras.

Yo no sé por qué dejaste la menuda fragancia de tus  
aguacates y tus sicomoros, para venir a encontrar la doble  
mirada de las razas sin color. Porque, temblando en las pestañas,  
llevas, Gueye Doudou, tu sueño roto y el corazón se  
te ha quebrado, en un giro de luz.

Toda mi vida lloraré la ausencia de tus hombros pulidos  
entre los pueblos niños y mis manos se ahuecarán de  
afecto, porque tú eres el Primer Hombre que puso Dios sobre  
la Tierra. Si te hizo negro, fue para esconder mejor la  
redonda blancura de tu alma.

Doudou, Doudou, Gueye Doudou.

Por caminos de sombras, ahora te ven pasar las tardes,  
con el ala deshecha de tu ansiedad al viento. Diste fiebre a  
tus pies, que no tienen medida.

¡Tus pies, Doudou, donde se escondió el ritmo, que se  
te enrama a los brazos! ¡Tus pies, desde donde te grita el  
alma de tu Africa, la Viva!

Yo quiero que a tu paso se arracimen los árboles y te  
envuelva la música en flor de los paisajes. Que la noche te  
meza, como a un niño dormido, y estalle, en alaridos, el agua  
de las fuentes.

Porque es que tú, Doudou, Gueye Doudou, llevas el  
polen nuevo de un mundo que se apaga y el mar, cuando lo  
miras, esconde, a remolinos, un luto sin orillas.

María Aurora Tomé  
Valencia - España.

IMPRENTA BORRASÉ

Valencia-España.

Amadeo Tamavit Torves

## Licht, immer licht...

CANTO FUGAZ A LAS ESTRELLAS FUGACES

Me gusta entregarme al sueño con los ojos puestos en las estrellas. Y no es del todo por inclinación romántica. Ya de niño detestaba, tenía un pánico atroz a la oscuridad de mi cuarto y no me conformaba a pegar ojo sin arrancar antes la promesa a mi buena progenitora de que me dejaría encendida la luz de la habitación.

Poco a poco, conforme ascendía en mi crecimiento, fue desapareciendo mi pueril aprensión a la oscuridad, y con el correr de los años sólo ha quedado en mí como una reminiscencia, un hábito, o más bien, una predilección; esa de acostarme de cara al cielo. Me gusta contemplar, antes de abandonarme en brazos de Morfeo, los rutilantes luceros, el fondo azabache del firmamento, la veleidosa luna, las estrellas fugaces, los fantasmales nubarrones, los fulgurantes relámpagos... todo menos sumirme en las apretadas tinieblas del cuarto oscuro, que es cual una alambrada, un linde, una frontera artificial, postiza, hermética, que me privase del contacto de Natura, que es todo para mí, y me encerrase en esa densa negrura, que es para mí lo más próximo a la nada.

Y es precisamente en esa hora lánguida en que mis sentidos, mecidos por cantarinas nanas en forma de resplandores estelares, van adormeciéndose; es en ese momento único en que miro las estrellas, y las estrellas parecen mirarme a mí, cuando, libre del bullicio abigarrado del día, me siento feliz, eufórico, contento con mi suerte, todo ello con la voluptuosidad —deleite anticipado— de que pronto, muy pronto, cesaré de reptar en la tierra y llegaré a las inmateriales regiones del Sueño.

En esos momentos, solo, aislado en mis pensamientos, saboreo el inigualable placer de hacer y deshacer, forjo planes, aliento mis ilusiones, hago correr sin par cabalgata a mi imaginación hacia un mundo ideal, mejor, habitado por una humanidad sana de cuerpo y alma, sin egoísmo, con una plenitud armónica en que madre Natura nos cobija a todos, humanos perfectos, dichosos... Un sol radiante que sale para todos. La vida como un don precioso que nos ha concedido el cielo... Todo ritmo, alegría, belleza...

¡Es tan bello vivir... cuando se vive! Pero una vez bien saturado de mi euforia pre-somnifera, cara a las estrellas —a las que miró y ellas parecen mirarme a mí—, procuro sumergirme cuanto antes en dulce relajamiento y dormir, dormir... pues eufórico y todo, pero despierto aún, presiento que es todo utopía, que la vida es fea por todos sus costados, que hay que buscar con la linterna de Diógenes y el telescopio de Galileo la comprensión, tolerancia y armonía entre los humanos; fatalmente destinados a la mutua exterminación en nombre de mezzuinos, de pequeñísimos y fútiles pretextos que abarcan en sarcasmo paradójico ideas tan conceptuosas y sublimes como hermandad, patria, religión...

Indudablemente, los estadistas de la actualidad —pienso antes de que se me cierren definitivamente los párpados— pasarán a la Historia como inteligencias mediocres, pues no han sabido evitarnos la escoria de las guerras ni inmunizarlos contra los gérmenes de calamidades venideras. No. Su especialidad es sembrar la discordia y la decepción entre los incautos que aún creen en los valores éticos de la humanidad. Terminada una guerra, dedícanse con singular ahínco en la paz estos hombres de "ciencia política" a urdir otra. Y así siempre...

Abandono mi mirada a través de miríadas de luces parpadeantes y procuro envolverme en ese sopor semiinconsciente, precursor del sueño, hasta lograr dormir, dormir... Es la única forma de olvidar, siquiera sea por breve intervalo, que la vida es fea, muy fea, que carece de colores, luces y tonalidades bonitas... Que todo es sombra, rincón, penumbra, covacha, cuarto oscuro...

Olvidar momentáneamente; olvidar, ya que ignorar no es posible. Cerrar los ojos a esa negra perspectiva de negros perfiles y siniestro paisaje que es el mundo de nuestra actualidad.

Cerrar los ojos antes de ver derrumbarse el castillo de nuestros afanes. Cerrarlos. Y abrir a infinitos horizontes otros ojos, los de la fantasía, a mundos quiméricos, desconocidos, pero mejores. Cerrar los ojos. Esos mismos ojos que antes de rendirse al sueño, miran a las estrellas —tan lejanas y tan próximas— y ellas parecen mirarme a mí...

## JARDÍN PUJOL

Situado en la Avenida Central -25 al Este del Teatro América

Con su Teléfono 5040

Tiene al servicio de su distinguida clientela el más completo surtido de bellísimas flores para satisfacer la demanda de

**Coronas, Almohadones y toda ofrenda floral**

El JARDIN PUJOL, siempre se ha distinguido por el servicio de eficiencia, arte, puntualidad que rinde a su distinguida clientela.

Haga ahora mismo sus pedidos al Teléfono 5040.

Ya está a la venta la Revista

"MUJER"

El Nº 9 con un selección de material exquisitamente femenino y cultural

Poesía - Recetas de Belleza - Artículos de fondo - Sociales - Fotografías bellísimas - Página infantil - Sección de puericultura, etc.

Compre la suya antes de que se agoten en la LIBRERÍA LOPEZ

BAYDITA BRENES

Se encuentra delicada de salud la bellísima damita Zaydita Brenes, hija del estimable hogar formado por el empresario don Juan Bautista Brenes y su gentil señora. Por el pronto y total restablecimiento de la distinguida amiga, elevamos al cielo nuestros fervorosos ruegos.

ARTURITO VARGAS Fournier

Mañana festejará un natalicio más el pequeño amiguito de este periódico Arturito Vargas Fournier, hijo del hogar formado por el caballero don Oscar Vargas G. y su joven señora doña María Eugenia Vargas Fournier. bello motivo que servirá para que sus felices padres le festejen, y para que a su alrededor se congreguen sus numerosos amigos a testimoniarle el afecto, que por las bellas cualidades que lo hacen perfilarse como un gran cabalerito, ha sabido, ya, a edad tan temprana con gustarse.

MUNDO FEMENINO le anticipa su más cariñoso saludo, que hace extensivo a los estimados esposos Vargas Fournier. --a6dDmcUbbhj..uble wow

MEDALLÓN



Señora Ledita Vindas

Nota de singular belleza y dulce feminidad es la fotografía en nuestra página social de la preciosa amigueta Ledita Vindas, perteneciente a la sociedad herediana, la cual tiene en ella a una representante de la distinción, de la elegancia y de la espiritualidad, motivo por el cual hacia ella conver-

gen la admiración, la simpatía y el cariño más profundo de todas sus numerosas amistades.

MUNDO FEMENINO, rinde a la linda amigueta herediana, y con ella a la culta sociedad de la hermosa Ciudad de Las Flores, el afectuoso homenaje de su admiración.

EL ANIVERSARIO DE LOS ESPOSOS SALAZAR PORTUGUEZ

El recién pasado 24 de Octubre festejaron el octavo aniversario de vida conyugal los muy estimados esposos don Rafael Angel Salazar y su gentil señora doña Melba Portuquez de Salazar, hogar en el cual florecen cuatro esperanzas radiantes en las diminutas figuras de sus encantadores hijos, Rafael Antonio, Amalia Inés, Carlitos y Melba Rosa, herederos de las virtudes y méritos sobresalientes de sus progenitores, quienes disfrutan de la más viva simpatía y gran afecto, que han sabido ganarse de sus numerosas amistades, las cuales con gran complacencia en ese día les dieron amplias manifestaciones de ello.

MUNDO FEMENINO que tiene por los dilectos amigos Salazar-Portuquez sitio de preferencia en el rincón de los afectos, agrega sus más cordiales felicitaciones a las tantas recibidas en tan feliz ocasión, formulando sus más vehementes deseos por una eterna dicha para ellos y sus hijos.

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Cielo Club, al contado o en facilísimos abonos.

Frente a Musmanni. Teléfono 2888.

HOGAR Y REGRESO



Señora Olga Espinach

Con el fin de pasar una temporada al lado de los suyos ha regresado de los Estados Unidos, la gentil señorita Olga Espinach, artista y periodista de grandes méritos y quien está siguiendo un curso en una de las mejores Universidades neoyorquinas. Es Olga una de las jóvenes costarricenses más esforzadas y talentosas, y une a estas prendas un alma cívica y un corazón generoso. Deseamos sea muy placentera la temporada que pase entre nosotros, y una vez más le deseamos todos los éxitos que ella merece.

montañas. Y por ello, vemos con necesidad la intervención de otras autoridades poseedoras de mayor competencia y responsabilidad, la Secretaría de Agricultura podría ser, pa-

DE INHUMANA...

Viene de la Pág. PRIMERA — estuviere haciendo producir, restándole con ello su pan o su techo.

Pero juzgamos que, es deber de todo buen patriota, contribuir en la medida de sus posibilidades al auge de la producción agrícola nacional y al desarrollo del trabajo, para que de ese modo Costa Rica vuelva por los senderos de la prosperidad, cimentando su futuro económico en bases verdaderamente firmes. Proceder así es realmente querer a la Patria, no hacerlo, teniendo para ello ocasión, es traicionarla y ser por consiguiente un mal patriota. Y ese es don Fernando Castro Cervantes, de quien tenemos un concepto distinto. No hay ley de "parásitos" que lo libre de tal calificativo, al haber cometido la triste acción de hacer internar en la penitenciaría a nueve padres de familia, por el hecho de haber cultivado unas parcelas en las fincas que don Fernando posee en regiones remotas, terrenos a los cuales, por su lejanía, el mismo señor Castro no puede llegar. No obstante, admitimos que dado el derecho que le asista como propietario, el hubiese obligado a los pobres parásitos a pagarle el alquiler de sus tierras, aún cuando solo eran tierras incultas a llegar ellos a cultivarlas. Admitimos una vez más que la ley en este caso le daba derecho a don Fernando, pero lo que no podemos admitir es que él no se situase por un solo instante en un terreno de ser humano y compren-

EL - Dr. TERAN - Avisas a su estimable clientela que Ha trasladado su consultorio 50 varas al Sur del Teatro Nacional TELEFONO 1770

diese que aquellos pobres hombres necesitaban tierras donde sembrar para sostener a sus familias, y contribuir aun cuando solo fuese en parte al desarrollo de la agricultura nacional tan necesitada de colaboradores.

Lo que no admitimos es que, tras de haberles hecho encerrar en la penitenciaría, tuviese todavía el valor de hacer destruir los sembrados que producían 15.000 quintales de arroz y 9.000 de frijoles al año, destruyendo con ello no solo el trabajo de nueve padres de familia, sino una pequeña fuente de ingresos a la agricultura nacional.

No es perdonable que en una época en que el gobierno está

realizando esfuerzos máximos por sacar a flote la economía nacional, hay un solo ciudadano, y, sobre todo un ciudadano que en alguna ocasión pareció querer hacer algo en beneficio de su Patria, que le reste su apoyo, acogiéndose a una ley ciega, para hacer encerrar en la cárcel a nueve padres de familia por el simple hecho de trabajar para sostener sus hogares y no ser una carga pública.

No hay muchas facetas, fuera de las puramente políticas, en donde demostrar el amor a la Patria, las cuales ponen de manifiesto a su verdadero amante y servidor.

Esta habría sido una de ellas para don Fernando, sobre todo sabiendo que esa "ley" estaba a su favor, no el camino seguido de encarcelar y destruir con la saña de un colono de épocas dictatoriales.

Naturalmente que los apegados a las leyes no pueden sino censurar esta protesta, pero a ello contestamos nosotras: que si muchas veces las leyes son violadas u olvidadas en beneficio de políticos y politiquerías cuanto no mejor ignoradas en un caso como este en el cual solo redundaba en beneficio del sostenimiento de nueve familias y en el de una modesta contribución a la agricultura nacional, sobre todo, tomando en cuenta que no había violación ni olvido alguno si quien tal hacía, proveyendo humana y patrióticamente era el mismo dueño y señor de tierras, cuya lejanía impedían a él su cultivo y atención?

Se nos han ofrecido más detalles al respecto y ofrecemos a nuestros lectores mayor información para ediciones futuras. Por el momento una vez más sentamos nuestra protesta más rotunda.

TAN PRONTO HA SIDO...

Viene de la Pág. PRIMERA

cionados lugares. Nosotros preguntamos: en nombre de qué o de quién se están destruyendo tales árboles? Qué fin ha autorizado tal atropello? Es posible que puedan existir hombres normales que tal hayan hecho? Sí, hombres que no pueden serlo un enemigo de la belleza, del ornato, de la comodidad de plazas y parques.

Y ante peligro tan inminente, vemos con profunda tristeza cuán inútil ha sido la celebración de la semana de "Conservación de recursos naturales", cuando poca enseñanza sacaron de ella las autoridades al respecto responsables, pues si no cuidan de la seguridad de los árboles mencionados, menos, mucho menos cuidarán de los situados en valles y

PERO SEÑORES... ESTANDO EL TITULAR... PARA QUE PONER EL SUPLENTE? JUNTA RURAL... y estando la TRAUBE... para qué probar otra? (Includes image of a beer bottle)

Para detener la caída del cabello y darle vigor al mismo, es indispensable el uso frecuente de la LIPOCREMA MIRÁN. LABORATORIOS MIRÁN VICTORIA San José Teléfonos 4294 y 4875

# SOCIEDAD

## PRESENTE CELESTIAL



Sra. doña Zayda Nihaus de González

Entre espumosos encajes y rasos celestes, flor de ilusión que el amor hizo bella realidad, llegó el hermoso presente celestial que el cielo enviara al hogar formado por los jóvenes esposos don Arturo González Quesada y su bellísima joven esposa doña Zayda Nihaus de González, quienes hoy, contemplan, repleto su corazón de dicha, al primogénito heredero de las prendas de bien y grandes virtudes de sus felices padres. MUNDO FE-

MENINO replica con tan feliz motivo las campanas de la dicha y pide a las Hadas que vuelquen sobre la cuna del nuevo amigo las copas de sus mejores dones, al mismo tiempo que envía la más cariñosa felicitación a los dichosos abuelos don Hans Nihaus y a su gentil señora doña Fanny Q. de Nihaus y a su abuelita paterna la estimable señora doña Ester Quesada de González.

### MARIA EUGENIA VARGAS SOLERA

ABOGADA Y NOTARIO

Tel. 2983 — Oficina: 125 v. Norte de la Botica Oriental

## NOS SATISFACE GRANDEMENTE VER EL AUJE TOMADO POR NUESTRA INDUSTRIA NACIONAL,

y sobre todo la importancia que a ella dan casas como la **SASTRERIA HERNAN GOMEZ**, la cual no omite esfuerzo por satisfacer a su clientela y engrandecer la Industria

Es cada vez más grande la producción de esta sastrería que rinde eficiencia sin par tanto en la rama correspondiente a trajes y ropa para caballeros, como en la relacionada con trajes sastre, y abrigos y capas impermeables para señoras

En nuestro afán informativo, no cejamos de visitar uno y otro, empenándonos en verificar nuestras informaciones motivo que nos impulsa a repetir nuestras visitas a algunos lugares. La **SASTRERIA HERNAN GOMEZ** se encuentra entre ellos, y con gran satisfacción hemos podido constatar como es ella de las que contribuyen grandemente al auge de la industria, tanto en producción como en calidad.

Sus talleres son una afanosa colmena en donde grupos de empleados capaces y diligentes, trabajan en la confección de prendas relacionadas con todos los ramos de la sastrería, pues es tanta la demanda de una y otras que ni por un solo instante cesa la actividad. Y hay para ello sobrada razón, pues la confección tanto de trajes y ropa para caballeros como de trajes sastre, abrigos y capas impermeables para señoras es tan impecable y sus materiales de tan alta calidad que vimos como esta sastrería recibe pedidos llegados de los lugares más alejados de la capital.

A nosotros amantes de la industria no puede menos que llenarnos de satisfacción lo observado, pues ello viene a ratificar nuestra aseveración de que ya Costa Rica está en capacidad de asumir una actitud tal que se graven rotundamente todas las prendas fabricadas en el extranjero, cuyas similares son fabricadas en el país, para obstaculizar del todo la importación y que nuestras elegantes usen sola las de manufactura nacional, pues estas, están sino superando, por lo menos igualando la mejor confeccionadas por las más importantes casas de modas del exterior.

Y es la **SASTRERIA HERNAN GOMEZ**, repetimos una de las que tal han logrado, una de las que mayormente colaboran a tal logro, pues toda su manufactura tiene un definido sello de calidad, de elegancia y de inconfundible originalidad, a más de una seriedad que la caracteriza como una de las más acreditadas y merecedoras de la confianza y estimación que su numerosa y distinguida clientela le profesa.

## FOTO AUBERT

SIEMPRE A SUS ORDENES

Frente a la Iglesia del Carmen

TELEFONO 5478

### CUMPLEAÑOS DE LA SEMANA

Distinguidas damas, señoritas y caballeros de nuestra sociedad que celebrarán su cumpleaños durante la semana que hoy se inicia y a todos los cuales MUNDO FEMENINO envía la más cordial felicitación.

En el día de mañana 31 de Octubre lo celebrarán: Doña María Rosa G. de Lachner, doña María Eugenia A. Carazo, doña Cecilia M. de Montealegre, señorita Margarita Brenes Gutiérrez.

Miércoles 1° de Noviembre: Doña Lupita E. de Martínez, doña Claudia V. de Rohmser, doña Carmen E. de Bartorelli, doña Flora P. Bolaños, doña Silvia A. de Vieto, y don Manuel Emilio Rodríguez E.

Jueves 2 de Noviembre: Doña Julia S. de Esquivel, señorita Nora Sasso A., don José Víctor Marchena, don Alfonso Macaya L. y Dr. don German Narraño.

Viernes 3 de Noviembre: Doña Luz A. Brenes de Obregón, doña Elvira María A. de Alfaro, doña Elena F. de Coronado, señor don Alfonso Trejos W., don Roberto Ortiz Oedio y don Guillermo Acosta Beor.

Sábado 4 de Noviembre: doña Hilda F. de Sauter, doña Pacífica Sobraido H., doña Balbina L. de Estrada, doña Julieta G. de Fernández, don Emilio Robert L. y don Carlos Mora.

Domingo 5 de Noviembre: doña Angela H. de Jiménez, doña Elena G. de Echeverría, doña María Teresa E. de Carboni, doña Flora S. de Pauly, doña Carlota Y. de Pacheco, señorita Flora Villalobos Arce, don Agustín Gutiérrez Ross, don Rafael Gallegos Escalante y don Luis Montealegre Saborio.

Lunes 6 de Noviembre: Doña Felicia Q. de Mezerville, doña Carmen E. de Montealegre, doña Rita Castro de Ortuño, don Gonzalo Beeche Luján.

Martes 7 de Noviembre: doña Hortensia M. de Moya, doña Cecilia M. de Lara, doña María R. de Aubert, señorita María Astúa L., don Edwin Underwood Q., Presbítero don Rafael Vargas V. y don Víctor Domínguez.

Miércoles 8 de Noviembre: doña Amelia L. de Moreno, doña Amelia M. de Rohmser, doña Julia F. de Alpizar, señorita María Eugenia Pacheco V., don Jorge Hine G., don Enrique Pozuelo A., don Francisco de la Espriella, don Rafael Castro Cañas, don Joaquín Llinás B.

### ANIVERSARIO DEL GENE...

Viene de la Pág. PRIMERA

des forjadores de pueblos y gladiadores por la libertad que produjo América en una de las etapas más epopéicas de su Historia, Morazán es siempre motivo de inspiración para la juventud de Istmán y sus grandes ideas y sus hechos fecundos cada día despertan más devoto culto entre quienes los estudian con afán trascendente.

En este glorioso aniversario, todos los centros docentes secundarios y primarios de Tegucigalpa desarrollaron interesantes actos cívicos en memoria de quien fué patriota esclarecido, unionista infatigable y gran pionero de las libertades. Después de los programas desarrollados en el local de los diferentes establecimientos educativos, los alumnos desfilaron para colocar ofrendas de flores y laurel delante de a estatua del glorioso general, en la plaza que lleva su nombre.

Los cuerpos armados que también en la misma fecha celebraban su día desfilaron frente al monumento del General Morazán y depositaron en él su encendido tributo de fe en los grandes, evangelios que el distinguido hijo de Tegucigalpa dejara para la posteridad.

## VENTANAL DEL ENSUEÑO



Señorita Cledya Pérez H.

El próximo sábado despuntará una aurora más en el balcón del ensueño de esta preciosa damita, alumna distinguida del Segundo Año del Colegio de María Auxiliadora y perteneciente al estimable hogar del caballero Lic. don José S. Rojas y su gentil señora doña Sonia de Rojas. Un año más se engrazará a la vida primaveral de Cledya, poseedora de grandes prendas morales, físicas e intelectuales que hacen de ella la

amigueta encantadora, la hija perfecta la estudiante distinguida, que sabe captarse en todo momento el amplio homenaje de admiración que su belleza, su talento y su espiritualidad merecen.

A las tantísimas felicitaciones que con tan feliz motivo reciba la linda amigueta, MUNDO FEMENINO, agradeza las suyas llenas de profundo cariño.

### LA BLASFEMIA...

En siete domingos seguidos al quicio de una iglesia y presentarse, el último, descalzos y con una soga al cuello, luego de practicar penitencia y ayunos convenientes. Peña obligar a los blasfemos a frecuentar periódicamente las iglesias nos parece una sanción más dura que la del sacrificio pecuniario o la reclusión en asento a fin a su especial sensibilidad. Nosotros condenaríamos a estas gentes a aprender de memoria el 'Gaus perennis' y puestas de sambenito y de coraza, iría cantando por las principales calles de la ciudad. Comprenderíamos la angustia que se apoderará de ciertos individuos cuando vayan enterándose de que el señor gobernador castiga la blasfemia.

Pero lo que va da ayer a hoy! Dijérase que entre los signos de Aries y Tauro ha cambiado la faz del Mundo. Hace una cortísima temporada, las plataformas de los tranvías, las estaciones del Metro, el recinto de los cafés y la vía pública acogían en su ambiente de-

### Viene de la Pág. PRIMERA

nostaciones e invectivas encaminadas a hacer tambalearse el Cielo Empireo. Era un verdadero pugilato en el que el comisario, el cobrador y la tierra de suburbio se disputaban el campeonato. A los termita y dos meses de dominio bolchevique, la blasfemia consuetudinaria había ceñido a las cúpulas de nuestra ciudad una rojiza pefotera de infierno de opereta. No por algún irascible ciudadano, no era la atrocidad del carcerero a la mula tarda y remolona, sino la bestialidad tranquila, sosegada, habitual, apoystura de diccionarios, y gala y ornato retórico en labios de mujeres y niños. La sociedad incipiente tenía sus convencionalismos protocolarios, y uno de ellos, el mejor entonado, era el de despotricar "divinarum taque humanarum". Verdad que un carnet sindical, acompañado de buenas palabras, no era suficiente documento ante las autoridades, y creemos haber leído en una ventanilla oficinesca: "La documentación no será válida si no

### DE GALA HOGAR

Una preciosa penita ha venido a llenar de fiesta y alegría el hogar de los jóvenes esposos don José Aguilar y su hermosa señora doña Teresita Brenes de Aguilar. Al comunicarlo así a nuestros estimados lectores, nos asociamos a su júbilo, y enviamos nuestras más cálidas felicitaciones a sus felices padres.

### LA LLEGADA DE SOR MARIA ANTONIETA BLANCHOT

MUNDO FEMENINO se complace en presentar un saludo muy atento a la distinguida religiosa Sor María Antonieta Blanchot, Superiora General de las Hermanas de Caridad de San Vicente de Paul, quien se encuentra en nuestra Patria realizando una visita de Inspección. Sea esta ocasión para rendir a la eminente religiosa, nuestro saludo y el homenaje de nuestra más ferviente admiración.

### CONCEDIDO UN NUEVO...

Viene de la Pág. PRIMERA

to a esta gran labor de acercamiento intelectual realizada por la distinguida escritora salvadoreña.

Su conocimiento ha sido nota de gran complacencia para nosotros, no solo por tratarse de una muy gentil amiga, sino y principalmente por cuanto ello viene a ratificar el hecho de que la mujer centroamericana continúa superándose cada vez más, y poniendo muy en alto las cualidades de su sexo, el cual, al aspirar a la tenencia de derechos iguales con el hombre, ha de manifestar antes una amplia capacidad intelectual y cultural, única forma posible de entrar por los senderos políticos y hacer su tránsito por ellos con dignidad y verdadero sentido patriótico.

Al dar cuenta a nuestras estimadas lectoras del nuevo galardón obtenido por la muy distinguida colega salvadoreña, hacemos llegar a ella nuestra efusiva felicitación y formulamos una vez más nuestros votos por el continuo éxito de "MUJER".

## Anúnciese en MUNDO FEMENINO

viene respaldada por algún taco". Algunos lo sentimos por el cielo de Madrid, hecho a presidir delicadas festividades, como en los pocolanas y tapices. Y también por nuestra alma inquieta y taciturna.

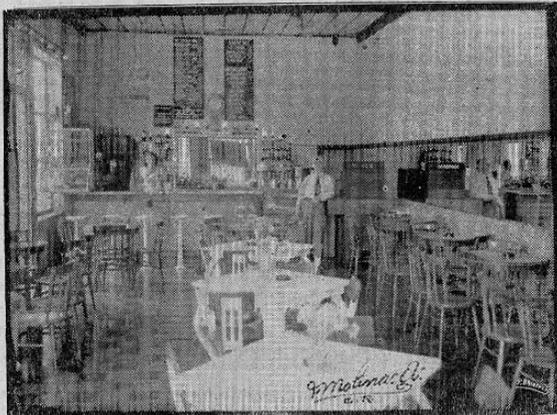
R. L. M.

## SALÓN BROADWAY

Diagonal al Parque Central en la Esquina del Teatro Palace

Es el realmente preferido por la gente elegante, porque es el que se caracteriza por un **SERVICIO EXQUISITO** de: **SODA — CAFE — CANTINA — HELADOS — SANDWICHES — REPOSTERIA.**

Licores y cervezas extranjeros y del país.



Selecta Concurrencia Atención Esmerada Sitio Ideal

Personalmente atendido por su propietario D. JUAN SOLIS

TELEFONO 3016

## EL MIÉRCOLES PRÓXIMO INAUGURA LA "CASA BORDALLO", SU NUEVO LOCAL, SITUADO EN LOS BAJOS DEL EDIFICIO HERDOCIA

La clientela de esta casa cada día más numerosa y distinguida está constituida por lo más selecto de la aristocracia costarricense y la alta diplomacia

La sociedad costarricense ha estado de plácemes desde la instalación de la CASA BORDALLO la cual tiene al servicio de su selecta clientela el más lujoso y completo salón de belleza y peluquería, departamento de alta costura y modistería, zapatería y sombrerería, habiéndose caracterizado desde su fundación por la técnica notablemente europea de sus directores, los cuales lo fueron antes de casas de modas y salones de belleza en las más grandes capitales de Europa y Norteamérica, motivo por el cual su técnica tiene la científica base de la experiencia adquirida en los centros mundiales en donde la belleza y la elegancia femeninas son indispensables.

La capital de C. R., habiendo tenido antes múltiples salones de esta índole, pero en todos ellos había falta de la sabia orientación práctica de sus directores. Por eso, la aparición de la CASA BORDALLO, tuvo necesariamente que constituir un centro indiscutiblemente preferido por todas las damas elegantes de nuestra aristocracia y por todas las demás del Cuerpo Diplomático, pues todas ellas, conocedoras de la verdadera técnica europea y norteamericana, descubrieron con verdadero placer que CASA BORDALLO podía ofrecérselas.

Y es así como es cada vez más la selectísima clientela de BORDALLO, habiéndose impuesto rotundamente sus originales creaciones en trajes, sombreros, calzado, bolsos y adornos, pues todos ellos parecen surgidos de la mente de un mago maravilloso, cuyo don

principal es encontrar los puntos esenciales para el embellecimiento supremo y elegancia exquisita de sus clientes.

No sabemos de otra casa alguna de su género que haya presentado más exhibiciones que CASA BORDALLO en el año que lleva de trabajar en el país. Los más distinguidos centros sociales, han pasado sus colecciones, constituyendo cada una de ellas una sorpresa por la originalidad y elegancia que como distintivo tienen las creaciones de BORDALLO. Es por eso que ya se volvió insuficiente el local en que iniciaron sus labores y el cual estaba situado 50 varas al norte de la Farmacia Fischel, por lo que se vieron precisados a tomar el local situado en los bajos del Edificio Herdocia, el cual por su amplitud y situación podrá de manera más eficiente prestarse al rendimiento de un mejor servicio a las vastas y artísticas actividades de CASA BORDALLO.

El próximo miércoles será la inauguración de este nuevo local, y sabemos de antemano que, al disfrutar de comodidad mayor, la casa se entregará a la creación inmediata de los trajes para las grandes ocasiones de las próximas navidades y fin de año, de las cuales tiene ya numerosas solicitudes, pues todas nuestras damas elegantes tienen predilección especial por estas creaciones de CASA BORDALLO, y todas saben que, es signo de la belleza e indiscutible elegancia que es la CASA BORDALLO. Nos complacemos en adelantar nuestra felicitación a las señoras directoras de esta moderna casa de modas y belleza

por el éxito obtenido, y les auguramos toda clase de mayores éxitos en el nuevo y lujoso local que van a inaugurar, y en el que pondrán a la disposición de su elegante clientela el nuevo salón de confección de Ajuares de Novia, en los cuales la CASA BORDALLO tiene supremacía técnica en el país, habiendo conquistado recientemente un diploma por el bellísimo ajuar de damas y novia que presentó en la reciente exposición del Teatro Raventós.

### LA SEÑORA DE BERNY...

Viene de la Pág. PRIMERA

gura del vivir.

Encerrado varios años en una bohardilla de la calle de Ledsguières, trabajando como un forzado, su salud se había puesto en serio peligro entonces sus padres lo llevaron a VILLAPARISIS. El aire puro y la vigilancia de su madre lograron reponer las fuerzas perdidas de Honorato.

El 11 de junio de 1821, Balzac se presentó por primera vez en casa de los Berny. Los pobladores de Villa Parisis (Seine-et-Marne), guardan con gran cariño estas dos reliquias y gracias a la gentileza del señor L. Rich, destacado funcionario del Ministerio de Educación Nacional, nuestro Museo posee dos vistas de aquellas antiguas casas en que por haber vivido el novelista, hoy gozan de fama universal entre la gente de letras.

Allí conoció a la mujer que hizo de él un ídolo y lo elevó al mundo de las letras; porque aquella señora tenía una exquisita sensibilidad, para interpretar fielmente el talento de aquel joven escritor.

La señora de Berny, madre de nueve hijos, estaba en condiciones pecuniarias y podía ofrecer desinteresadamente su concurso para hacer triunfar el futuro autor de la "Comédie Humaine".

Mientras Balzac daba lecciones a unos de sus hijos, pudo admirar más pura, impulsado por el dominio encantos femeninos de la señora de Berny, la que, a pesar de tener, ya treinta años, aún conservaba hechizos encantadores.

El novelista que más tarde modeló de su heroína "La Mujer de treinta años" nos dice al referirse al personaje lo siguiente: "La mujer de treinta años lo satisfacía todo, mientras que la doncella, so pena de dejar de serlo, no debe sa-

# BOMBILLOS

## ¡GENERAL ELECTRIC!



EN TÓDOS LOS TAMAÑOS

Para Comerciantes — Los mejores precios de plaza  
Para Mayoristas — Descuentos Especiales—

CIA. CONSTRUCTORA ERIC C. MURRAY, S. A.

Apartado N° 1867 Teléfonos: 3056 y 5013

tisfacer nada. Estas ideas se desarrollan en el corazón de un joven y originan en él la más fuerte de las pasiones porque reúne los sentimientos ficticios errados por las costumbres y los sentimientos reales de la naturaleza!

Balzac que había producido las primeras novelas de la juventud, no se cuidó mucho de ofrecer una obra nio de inspiración, su pluma corría siempre; más aquella mujer logró corregir y ordenar la multitud de cuartillas que brotaban con una facilidad asombrosa. Y en tanto los dos se unían en un colquio tierno y amoroso, cuando se sentaban frente a una mesita en donde la señora de Berny, al repasar los originales, se permite señalar los pasajes más bellos de la nueva novela; así otras veces le observaba las escenas un tanto vulgares, que Balzac dejaba de expresar para cautivar al público vulgar y que siempre da buen resultado para el éxito literario de Balzac.

Luego fue ella la que dió su dinero para iniciarlo en una empresa editora; fue la que ocultó todos sus fracasos y sin pronunciar una sola queja, esta misma mujer, lo acariciaba con ternura, incitándolo a que volviera a escribir otras novelas. Después de escribir "Les Chouane", el nombre de Balzac surgió como un nuevo astro en el mundo de las letras. Pero él tenía que pagar con su arte la gratitud de aquella mujer que supo elevarlo espiritualmente. Y Balzac le devolvió en espíritu, legándole a su personalidad, el derecho de ser ella la única mujer la fiel encargada de la heroína de EL LIRIO EN EL VALLE.

Por fortuna podemos hoy conocer esta casa que tantos biógrafos nos han hablado. Se trata de un gran caserón de dos plantas. Cada planta está dotada de cinco ventanales. Es muy rústica, pero sólida. A un costado un portón

de hierro que descansa sobre dos pilares, cubre luego un trecho una verja, por donde asoman los ramajes de coposos árboles.

En el título de la finca se ha podido traer estas referencias: "Marie-Claude Antoine Sallambiar achetait en 1919 la maison de Villaparis, d'upo dame Anne Victoria Coppin de Noiseuil, veuve de Pierre Compagnole de la Motte. En 1821, la maison passait aux mains d'un autre Sallambiar, Charles-Michel-Marie, por tre vendue, en 1824, por la somme de dix mille francs a Mme Balzac, née Sallambier".

En Villaparis, vivía también la señora de Berny, pues en el año 1815, había comprado una finca. Esta finca se conserva, y era propiedad del Alcalde de esa villa, más gracias a la gentileza de un amigo tenemos una vista de la fachada.

La Municipalidad, no ha olvidado. En la rua principal de París a Metz, que se indica Route Nationale, se hallan estos dos fincas, no muy distantes una de la otra.

Desde que Balzac había conocido a la señora de Berny, frecuentaba la finca de su Dilecta. Dos razones una parte el amor que le inspiraba impulsaba al joven escritor; por aquella mujer, por otra parte, como partía con ella su vida literaria...

Aquella mujer también debía sentir algo nuevo en su vida, algo que quizá nunca había soñado.

Balzac, todavía no llevaba los cabellos largos, dice Manotaux y Vicaire, en su libro "La juventud de Balzac"— st los había cortado muy cortos y se alzaban en espesos mechones sobre una frente soberbia; el joven tampoco llevaba bigote; el perfil de su fisonomía era sumamente puro y grueso sin redondez; la doble barbilla apenas se dibujaba; la boca fresca, voluptuosa y móvil, mostraba todos los ardores de una naturaleza potente y tierna!

La vida amorosa de estos dos seres está muy bien reflejada en su obra "El Lirio en el Valle", y procuraremos dar una escena quizá, la más fiel de todas.

Más imaginémosnos un paisaje hermoso como lo son en la Turena, próximo un río bordeado por frondosa arboleda. En torno un jardín cubierto de flores. Es un atardecer, en donde el horizonte se ha decorado con un crepúsculo maravilloso.

Y allí, sentados en un banco, circundado por el ramaje de un rosal, se oyó un diálogo tierno, mientras las miradas van uniéndose las palabras amorosas.

## 2 DE NOVIEMBRE

Para este día las JARDINERIAS LA CAMELIA y LA FLOR DE MEXICO.

Le ofrecen un eficiente servicio de coronas, cruces, y toda oferta floral.

Siempre nos han caracterizado la SERIEDAD y LA PUNTUALIDAD.

Háganos con tiempo sus pedidos al teléfono 2172.

### JARDINERÍAS

LA CAMELIA y LA FLOR DE MEXICO  
de ANTONIO OBANDO

# MARENCO LTDA. BASE BALL CLUB

## LA COMPAÑIA MARENCO Ltda.

tiene el placer de participar a la afición que ha quedado definitivamente integrado el equipo de Base-Ball de Segundas Divisiones, que participará en el próximo campeonato y que llevará su nombre, siendo sus integrantes oficiales los siguientes jugadores:

Amil Breedy  
Gay Greenwood  
Rubén Álvarez  
Rodrigo Rivas  
Napoleón Marengo  
Anibal Arroyo

Manuel Mejía  
Victor Janes  
Salvador Tabash  
Denis Castro  
Daniel Abea  
Luis Vittoria

Arnoldo Quirós  
Bernal Quirós  
Solón Contreras  
Hugo Bernal  
Feliciano Zamora  
Frank Ho Sosa

Octavio Muñoz  
José Gutiérrez  
Luis E. Morales  
Edgar Báez  
Felipe Baquedano  
Manuel López Telles

Entrenador Oficial Técnico y Administrativo don Cralos Heiling y representantes ante la Liga los señores Amil Breedy y Carlos Heiling.

Para celebrar la inauguración de este nuevo Club de Base Ball, se celebrará un Baile en los salones de Fuerza y Luz el Sábado 4 de noviembre próximo.

Este anuncio es una cortesía de la Compañía Marengo Ltda., la más grande Fábrica de Persianas Venecianas en Costa Rica y la más perfecta organización del ramo en el país.

Para sus Persianas Venecianas: MARENCO LTDA.

TELEFONOS J-5924 y 3917

## GREGORIO SÁENZ MONGE

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINAS: en San José Calle 1a. y 3a.

TELEFONOS 3772 y 1080

EN NICOYA: Costado Norte de la Iglesia

## LOS NIÑOS DE HOY

El tío.— Vaya, vaya, niños, ¿Cómo les va en el colegio?  
Willie.— Yo soy el primero en aritmética.  
Pepe.— Y soy el primero en salir cuando terminan las clases, tío.

grafía.  
El tío.— Muy bien. Y ahora tú. Tomasito, ¿en qué eres el primero?  
Tomasito.— Yo soy el primero en salir cuando terminan las clases, tío.

## Dr. ANTONIO SAMPIETRO

MEDICO CIRUJANO ESPAÑOL

ENFERMEDADES DE LA MUJER

4ª Avenida (Frente a la Escuela Vitalia Madrigal)

CONSULTAS de 9 a 12 y de 2 a 6

TELEFONO 5605 APARTADO 419

REDONDO TRIUNFA EN REDONDO

Por Efraim de los Ríos  
(Comentario de un importante  
diario guatemalteco)

El domingo, tuvo lugar la segunda presentación de la gran Compañía de Zarzuela y Ópera "Marcos Redondo" que debutó el sábado anterior en el "Palace".

Hacia ya algún tiempo que habíamos presenciado ese bellísimo sainete lírico en dos actos y seis cuadros concebido por la hispana fantasía de los autores Francisco Ramos de Castro y Anselmo Carreño, con la adaptación musical del Maestro Pablo Zorobábal, titulado, "La del Manojito de Rosas".

Con un lleno completo, los espectadores vivieron cerca de tres horas dentro de un ambiente encantador. "La del Manojito de Rosas" es un sainete lírico, cuyo contenido está formado de drama, comedia y una fuerte dosis de humorismo. Llegado a su más alta exaltación por ese mago del buen humor que es Antonio Palacios. En su papel de Espasa. Eduardo camarero del bar "Hopululu", estuvo sencillamente magistral. Supo arrancar gritos de entusiasmo al auditorio. El es, en la Compañía el grano de sal y la pimentosa pimelada que sazona de alegría al conjunto. María Francisca Rimbau—primera tiple—se desempeña de una manera maravillosa. Su voz, de una limpieza absoluta, da la tónica de lo que puede la garganta de una mujer. Es un jilguero humano. En cuanto a Marcos Redondo, a quien por vez primera vimos actuar en su papel de Joaquín—, es un tenor de aitos quilates. Su actuación en las tablas denota la confianza, la seguridad de quien hace mucho tiempo se ha posesionado de ellas. Poseedor de una voz maravillosa, no alterada por el brusco cambio de clima y de altura, posee la perfección y el atil-

damiento de una voz que sabe imponerse desde el principio. Cuando cantan a dúo—Redondo y la Rimbau, podemos decir que no oímos, sino que vemos sus voces, hasta diríamos que se palpa el sonido que sale que sale de sus gargantas. La canción viene a nosotros como un embudo invertido, y se va lenta, suave, acariciadora como a través de un hilo en disminución.

La orquesta dirigida por el maestro Carlos Ariza y formada por valiosos elementos de la Orquesta Sinfónica Nacional—llevando como primer violín al insigne Andrés Archilla—, se desempeña de una manera maravillosa, a pesar del corto tiempo para los ensayos.

Todo el atuendo de la Compañía, está perfectamente ajustado a las exigencias escénicas; de tal manera que el público guatemalteco espera que la Compañía "Marcos Redondo", nos brinde próximamente exquisitas noches de arte.

Hace ya mucho tiempo, desde antes de la última tiranía que nos sacudimos el 20 de octubre, que no habíamos presenciado un espectáculo semejante. Es necesario que el pueblo se vaya dando cuenta de lo que dan para el espíritu estas funciones y vaya comparando que entre la cinematografía y el arte de las tablas, hay una gran diferencia.

La Empresa "Anker", se ha anotado un triunfo más al hacer venir a Guatemala, un conjunto artístico tan valioso como el que motiva estos breves, entre cuyos renglones, agregamos un cálido aplauso.

En el curso de su actuación que esperamos sea prolongada—, nos ocuparemos nuevamente de "Marcos Redondo" que, como dijimos el jueves anterior, está cosechando triunfos que hacen honor a su apellido.

EL CUMPLEAÑOS DE LUCRECIA SOLARES PREM

Hasta Guatemala, lugar de su residencia, hacemos llegar un cariñoso saludo a la linda amiga Lucrecia Solares Prem, hija del hogar muy estimado formado por el recordado caballero Lic. don Miguel Angel Solares y su linda esposa señora Alicia Prem de Solares.

Es Lucrecia una muñeca en la que el encanto se hizo personita llena de

dulzura, de gracia y simpatía, en la cual el talento es una cualidad más para captarse la admiración de cuantos la conocemos.

Por eso, en la fecha de su cumpleaños, repetimos en su honor las campanas de plata de la dicha, formulando nuestros más sinceros votos por su felicidad y la de todos los suyos.

MUJERES...

eran obra de una costarricense, que eran, en una palabra, industria nacional.

Ello nos hizo acudir a la morada de la artista, para conocerla, para traer de sus propios labios una información grata a nuestros lectores.

Ardua fué la tarea, porque como toda persona que realmente tiene talento, se negaba a hablar de sí misma, a dar detalles de su obra que ella juzga imperfecta todavía. Podrá serlo, pero solo desde el punto de vista extra celoso del verdadero artista, que jamás logra estar satisfecho de sí mismo, pero que por ello mismo llega a ser sublime, porque en el afán de constante superación llega a la perfección misma. No del engreído, que en su vanidad se endiosa, y se detiene a admirar él mismo su "obra", estancándose de manera lamentable.

No es esto por dicha el caso de Carmen Santos de Echeverri, mujer-cita llena de una dulzura exquisitísima femenina, y de un talento artístico de gran capacidad. Por sus ojos se escapa la bondad y la satisfacción que solo enoja los corazones nobles.

Fué siempre una enamorada de las artes. Estudió con los mejores maestros, pero uno fué sino en 1947 ya casada, cuando en uno de sus viajes a los Estados Unidos decidió tomar unos cursos especiales de cerámica con uno de los más acreditados maestros de una Universidad de Long Beach y de pintura al aceite con una eminente profesora. Por el día tomaba unos cursos, por la noche otros. Así transcurrió el curso de un año entregado al más intenso de los estudios, habiendo sorprendido con su gran sentido de creación a sus maestros.

Regresó a nuestro país a mediados del año de 1948, habiendo iniciado su trabajo seis meses después.

Múltiples son las obras de arte que salen de las manos de esta genial creadora, pues eso es Carmen también. Creadora. Con sus manos hace milagros en la arcilla, la cual se torna mágica en ellas. La cerámica se divide en dos ramas. La una, cerámica propiamente dicha, la cuales

Viene de la Página PRIMERA

aplicable en crudo y hornada de acuerdo a las exigencias del objeto a fabricar. La otra, más delicada, es la pintura china que necesita varias hornadas después de su vitrificación, a veces hasta por diez días consecutivos.

El término cerámico se refiere a la fabricación de loza fina, para la cual se usan arcillas especiales (de las que no se producen todavía en Costa Rica, motivo por el cual la artista se ve precisada a importar las suyas). Lo mismo sucede con las pinturas que usan, las cuales están constituidas a base de arcillas, aun por síbiles todavía de conseguir en nuestro país.

Arcillas, pinturas y barnices, requieren especiales hornos de alta temperatura (hasta 2,300 grados, F.) de los cuales la señora de Echeverri importó uno que la capacita para fabricar cualquier clase de loza.

Ello le ha permitido desarrollar su industria de cerámica y porcelana decorada, para la cual sigue el arduo proceso. Modela en arcilla cualquier objeto o creación deseada, lo cual realiza por medio de escultura en pequeño y por medio del torno especial para alfarería, cuando el modelo lo hace posible. Una vez logrado el modelo de arcilla, se saca un molde en yeso, del cual se pueden sacar cuantos objetos se deseen, pues el molde se conserva indefinidamente.

Preparadas las arcillas especiales, siguiendo para ello las fórmulas adecuadas para chorrear el molde en el yeso, se le da el espesor y la consistencia requeridas. Cuando el objeto está seco de arcilla, se quema por primera vez en el horno especial a la temperatura que requiere la naturaleza del objeto que se fabrica, pudiendo determinarse por medio de sistemas prácticos la temperatura adecuada.

El punto final de la elaboración lo constituyen la decoración y vitrificación en lo cual se emplean diferentes métodos, de acuerdo con lo que se desea hacer, sea este cerámica decorada o porcelana fina decorada también.

Nuestros lectores han de compren-

El Programa Radial del Periódico

"MUNDO FEMENINO"

Podrá seguirlo escuchando Ud. desde el próximo miércoles 1º de Noviembre de 5 p. m. a 6 p. m. en la

"VOZ DEL TROPICO"

Pudiendo de este modo ofrecerle a Ud. una edición radial diaria de nuestro periódico, que le brindará dos veces por semana una sección infantil radial, leyendo de nuevo y para de este modo complacer a numerosas solicitudes la lectura de la novela "ALMA".

Charlas Sentimentales - Charlas Matrimoniales  
Charlas Hogareñas - Música - Poesía

Programa que llegará a Ud. por cortesía de las siguientes firmas industriales.

MODAS LAFAYETTE. La de las geniales creaciones.

JUNCO & CIA. La tienda de la dama y el caballero elegantes.

FABRICA DE PERSIANAS VENEZIANAS MARENCO LTDA. La fábrica de persianas venecianas que mayormente se distingue por la belleza y calidad de ellas.

SALON BROADWAY. Diagonal al Parque Central, la del insuperable servicio.

GALLETAS ACUNA. Las de exquisito sabor y las preferidas en todo hogar elegante.

GADIOL, el maravilloso betún neutral que limpia y abrillanta a su calzado, sean cual sea el color de éste.

LIBRERIA LOPEZ, la preferida de todos por ser la mejor surtida.

ALMACENES RODOLFO BRENES, el caracterizado por su calidad y economía.

OPTICA TRENAN, vea más por menos dinero.

BOTICA LA MERCED, la servidora del hogar.

HACE CINCO AÑOS...

pueblos de las Naciones Unidas, reueltos: a preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra, que dos veces durante nuestra vida ha infligido a la humanidad sufrimientos indecibles; a reafirmar la fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana, en la igualdad de derechos de hombres y mujeres y de las naciones grandes y pequeñas; a crear condiciones bajo las cuales puedan mantenerse la justicia y el respeto a las obligaciones emanadas de los tratados y de otras fuentes del derecho internacional; a promover el progreso social y a elevar al nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad, y con tales finalidades: a practicar la tolerancia y a convivir en paz como buenos vecinos, a unir nuestras fuerzas para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales; a asegurar, mediante la aceptación de principios y la adopción de métodos, que no se usará la fuerza armada sino en servicio del interés común; a emplear un mecanismo internacional para promover el progreso económico y social de todos los pueblos, hemos decidido amar nuestros esfuerzos para realizar estos designios. Por lo tanto, nuestros respectivos gobiernos, por medio de representantes reunidos en la ciudad de San Francisco, que han exhibido sus plenos poderes, encontrados en buena y debida forma, han convenido en la presente Carta de las Naciones Unidas y por este acto, establecer una organización internacional que se denominará "Las Naciones Unidas". Este fué el documento que representaron de 59 naciones firmaron en San Francisco de California, hace hoy cinco años, para formar la Organización de las Naciones Unidas.

La organización se fundó sobre estos principios básicos:  
"Todos los Estados Miembros son soberanos e iguales. Todos ellos se han comprometido a cumplir de buena fe las obligaciones contraídas de acuerdo con la Carta. Todos ellos se han comprometido a dirimir sus problemas por medios pacíficos, a fin de no arriesgar la paz, la seguridad internacional o la justicia. En sus relaciones internacionales, ningún Miembro recurrirá a amenazas ni al uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política

Viene de la Pág. PRIMERA

de un estado, ni obrará en forma alguna incompatible con los propósitos de las Naciones Unidas. Todos los Miembros se han comprometido a prestar toda clase de ayuda a las Naciones Unidas en cualquier acción que ejerzan de conformidad con la Carta y, asimismo, a abstenerse de dar ayuda a un estado alguno contra el cual las Naciones Unidas hubiesen iniciado alguna acción para preservar o restablecer la paz. En la medida necesaria para mantener la paz y la seguridad internacionales, la Organización velará por que los países que no son Miembros procedan de acuerdo con los principios de la Carta. Las Naciones Unidas no intervendrán en asuntos que sean esencialmente de la jurisdicción interna de los estados, salvo el caso en que actúen para afirmar la paz". En esta forma, podrán ser miembros de las Naciones Unidas todos los estados amantes de la paz que acepten las obligaciones consignadas en la Carta y que, a juicio de la Organización, están capacitados para cumplir dichas obligaciones y se hallen dispuestos a hacerlo. Con un campo tan vasto como el que abarcan las relaciones internacionales, las Naciones Unidas tuvieron necesariamente que organizarse en torno a un núcleo de órganos, por lo cual la Carta creó seis de ellos, mayores que son: La Asamblea General, El Consejo de Seguridad, El Consejo Económico y Social, El Consejo de Administración Fiduciaria, la Corte Internacional de Justicia y la Secretaría.

Los Estados Miembros de las Naciones Unidas, son los siguientes: Afganistán, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Bélgica, Birmania, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Cuba, Checoslovaquia, Chile, China, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estados Unidos de América, Etiopía, Filipinas, Francia, Grecia, Guatemala, Haití, Holanda, Honduras, India, Irán, Iraq, Islandia, Israel, Líbano, Liberia, Luxemburgo, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Reino Unido, República Dominicana, República Socialista de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, Siria, Suecia, Tailandia, Turquía, Unión Sudafricana, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yemén, Yugoslavia.

SEÑORAS, SEÑORITAS, AMAS DE CASA:

Academia Femenina "CREATION"

Inaugura sus bien conocidos Cursos en esta capital

1º—Curso Práctico de Corte y Confección de Modistería  
Comprende: Bases, medidas, corpiño, blusas, mangas, faldas, Estilos sastres, capas, abrigos, pijamas, camisas, interpretación de figurines, creaciones propias, técnica de vestir y Confección.

2º—Curso Práctico de Belleza y Cosmética  
Comprende: Reconocimiento del cutis, tratamientos, limpieza del cutis, masajes faciales, maquillaje estético, mascarillas, manucure y masaje de manos y además laboratorio cosmético (fabricación de pomadas, cremas, lociones, astringentes, perfumes, brillantinas, deodorantes y depilatorios).

3º—Curso Práctico de Peluquería Femenina  
Comprende: Peinados y Permanentes. Tintes, Champú, corte de pelo y Marcel. Todo el material necesario ponemos a disposición de las alumnas.

La Matrícula abierta desde hoy hasta el día 2 de Noviembre...

Las clases comenzarán el día 6 de Noviembre

Asegure su porvenir y el de sus hijos, aprovechen del tiempo desocupado y EN MENOS DE UN MES, con una o dos horas diarias adquieran prácticamente conocimientos útiles, aprendan profesiones decentes, bonitas y lucrativas, al alcance de cada persona, y SIN PREVIA preparación.

Pidan informes y matricúlese desde hoy mismo en la Academia Femenina "CREATION"

TELEFONO Nº J-2570

Casa Nº 271, 5ª Avenida entre calles 2a. y 4a. (Del Banco Nacional 200 varas al Norte y 25 al Este)

NOTA:  
Las ex-alumnas, presentando su diploma, pueden repetir gratis el curso ya frecuentado.  
Libros métodos de venta en la misma oficina de la Academia. A grupos de por lo menos 10 personas se da clase a horas y lugar convenientes. (También fuera de la Academia).  
Las alumnas más aprovechadas de preferencia normalistas pueden obtener puestos de Profesoras en la Academia.  
El número de Alumnos en los cursos es limitado. Clases en todas las horas del día. Nocturna 8 p. m.  
Avísen a sus Amistades! Aprovechen esta única oportunidad!!  
ING. J. BERN,  
Autor y Profesor del Sistema "CREATION"

# LOS DOS GIGANTES

¡Tengo que conquistarlo cueste lo que cueste, aunque para ello tenga que exponer mi vida si es posible. Y dicho esto, tomé un cuerno que se hallaba por ahí; salió de la cueva y echó a andar. Cuando hubo caminado algunas cuerdas llegó a una inmensa roca, cubió a la cumbre de ésta y luego empezó a tocar el cuerno por largo rato. Al sonido de éste, fue apareciendo un grupo de gigantes que iban saliendo uno por uno de los bosques. Cuando se hallaron todos reunidos al pie de la roca, entonces el gigante Rod gritó:

¡Compañeros! Los he llamado para decirles que a no muy lejos de aquí existe un Castillo al que yo deseo conquistar, y que si no fuera por una cierta águila llamada Matamil que parece ser la guardiana de ese castillo, yo hubiera estado ya en posesión de él. Compañeros, — siguió diciendo Rod: — si vosotros me ayudais a darle muerte a Ma-

tamil, el Castillo será de todos nosotros! — Los gigantes dejaron desprenderse unos estruendosos gritos de alegría; indicándoles con ello, que estaban dispuestos a cooperar con Rod en la empresa que perseguía.

Entre aquellos gigantes se hallaba Red, quien al enterarse de la conspiración de su mal compañero, corrió a dar el informe a la águila Matamil que hacía su servicio de guardia en un lugar que quedaba a doscientos kilómetros del Castillo.

¡Hola, mi querido Red! ¿Cómo estás? ¿qué te habías hecho y para donde vas?, le dijo muy contenta el águila a Red cuando lo vio, y algo más iba a decirle Matamil, pero Red le interrumpió la conversación diciéndole que en otra ocasión hablarían con más tranquilidad pues ahora iba exclusivamente para avisarle de un peligro que le perseguía a ella y a los enanitos.

**Dr. García Carrillo**  
**CARDIOLOGÍA**  
 y  
**METABOLISMO BASAL**  
 (Entrega inmediata de informes)  
**VENAS VARICOSAS**  
 A LAS 11 Y 16 HORAS  
 TELEFONO 1254  
 100 vs. Sur Banco de C. R.

**LAS DOCE MUJERES...**  
 Viene de la Pág. PRIMERA — una "prueba cinematográfica" para actuar en alguna película del ambiente social.

En otra encuesta iniciada por la Custom Tailors of America, fueron electas como las 10 mujeres mejor vestidas de Estados Unidos las damas siguientes: Faye Emerson esposa de Elliot Roosevelt, a la que se definió como la actriz que luce más elegante y femenina en trajes deportivos de corte cruzado; Margaret Chase Smith, senador por el Estado de Maine; Gwendolyn Cartiz, afritoria de la sociedad de Washington y una de las damas más elegantes de aquella ciudad; Dorothy Shay, cantante de la sociedad de Park Avenue, que favorece los trajes de escotes pronunciados y las telas vaporosas; Gertrude "Georgous Gussie" Moran, campeona de tenis que se ha hecho famosa en las canchas de este juego por sus primorosos pantalones de seda y encajes; Illiona Massey, actriz de la pantalla y del radio; Dorothy Kilgallen, columnista del New York Journal American; Cyd Charise, bailarina y Lyn Fontaine, artista de cine. La escultural actriz Ava Gardner, que recientemente ocupó las primeras páginas de casi todos los periódicos del mundo por su supuesto romance con el torero español Mario Cabre, obtuvo el primer lugar en esta encuesta, por ser la mujer que luce más elegante, femenina, y encantadora en cualquier traje que use, — dejando en tercer lugar a su rival en "Curvas". Le actriz, Jane Russell, que hasta hace poco era la niña Chic, de los jóvenes y ancianos...

El proverbio de hoy: "A la tierra que fueres, haz lo que vieres," proverbio que muy bien pudieran aplicarse aquellos que al emigrar a un país extraño, nunca tratan de adaptarse a sus costumbres y ambiente del país y de los habitantes, sin tener en cuenta que al hacerlo, devuelven con ingratitude, el bien que les proporciona el país a donde emigran.

**SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**  
**Frente a Musmanni.**  
**TELEFONO 2888**

nos que no existirían en los políticos si estos no fueran construídos del mismo material de los demás hombres. Ojalá que en otros países americanos de la misma factura democrática de Cuba se lograra poco a poco ir laborando por la unidad de la familia nacional en torno a un ambiente de libertad y de justicia, para ir encarrilando nuestra América Latina tan agitada por los mejores senderos de la civilización.

# MUNDO INFANTIL

## ESTRELLAS DE LA ILUSIÓN



Preñadas en el cielo de la dicha de sus padres, están las figuritas primorosas de los guapos amigos Luis E. Uribe Montelegre, perteneciente al hogar de don Luis Uribe, hijo, y de su bellísima esposa doña Olga Montelegre de

Uribe, y Percy Fischel Matamoros, primogénito del hogar del Dr. don Percy Fischel y su elegante señora doña Nidya Matamoros de Fischel.

fantil con las fotografías de tan simpáticos amiguitos, saludamos de la manera más atenta a sus dichosos padres y formulamos nuestros más vehementes deseos por la dicha de sus hijitos.

Al engalanar nuestra Página In

**HABLANDO DE...**  
 Viene de la Pág. PRIMERA —

mada cortante, no sólo a Barrios, sino a Ana de Noailles y hasta a Anatole France... No dejemos envolver a nuestros dioses "en el sudario de púrpura en que duermen los dioses muertos"; hay fidelidades que conviene guardar no sólo por honor, por respeto de quien causó en nosotros una admiración sincera y una auténtica emoción, sino por simple justicia. El grande y querido Loti merece la más constante de estas fidelidades.

En una de las mejores y más recientes obras consagradas a Pierre Loti, Robert de Traz escribe: "Este estilo del que no se sabe cómo está hecho". No cabe decir mejor. El estilo de Loti es, en efecto, indefinible, no porque carezca de particularidades propias y hasta de matices — el uso, frecuente de numerosos plurales, de un sustantivo entre dos adjetivos, etc. — sino porque, a pesar de sus particularidades y defectos, es un estilo fluido y algo lento, que no entra por los ojos sino que nos penetra como una música. Sin embargo, en cuanto apareció, se impuso como una revelación. Después del denso naturalismo de Zola, del estilo nervioso, de Daudet, del estilo puntillista de los Goncourt y del estilo sabiamente trabajado de Huysmans, nos hallábamos súbitamente ante un escritor que, empleando el lenguaje de todo el mundo, conseguía hacernos ver las cosas mejor que los más realistas de sus predecesores. Después del estilo artista, éste era el estilo natural, hoy diríamos demasiado natural, pues algunos lo hallan demasiado fácil, algo descuidado en su sintaxis y flojo como una cintura flotante. Gide ha escrito de él: "Leyendo a este jónico me siento más dórico que nunca".

Hay dos clases de estilo: el estilo trabajado de un La Bruyere, de un Montesquieu, o, en nuestra época, de un Claudel, y el estilo cursivo, el estilo de las cosas vistas y de los diarios de viaje. El de Loti no es muy construído, pero es de una veracidad muchas veces admirable. Además, no hay que exagerar su flojedad, a fuerza de verdad, Loti suele ser grande, a veces grandioso. Pierre Loti parece haber sido creado por decreto de la Providencia para tomar vistas de universo en el momento en que este universo iba a desaparecer. Su obra es un álbum de "últimas horas". Todos los países que pintó han cambiado más en los últimos cincuenta años que en el milenio precedente.

**FERNANDITO ALVARADO CAÑAS**

El pasado jueves 26 del mes en curso celebró un aniversario más de vida el primogénito del muy estimado hogar formado por el caballero don Fernando Alvarado Chacón y su bellísima esposa doña Florita Cañas de Alvarado Chacón. Hacemos llegar al simpático amiguito nuestro saludo más cariñoso, deseándole mucha dicha en unión de sus estimados progenitores.

La Breña natal, reúne periódicamente un Parlamento en tres sus geysers. Loti vió y describió el globo en visperas de su inmensa metamorfosis, y siendo de coro era, nostálgica hasta las lágrimas y melancólica incurable, viendo el mundo cambiar se sentía muy triste. Por eso nos encanta. El que escribe estas líneas también fue sensible a su hechizo y, con ocasión de una fiesta en su honor, le dedicó este soneto:

Tumbas de mármol por los valles esparcidas  
 Entre Estambul de oro entre cipreses altos,  
 Arenas del Sahara blancas como leche de cal  
 Innumerable zafiro de los Mediterráneos.

Mares de Islandia chocando sus hielos arrastrados,  
 Friolentos cerezos en flor de los viejos Kakemonos,  
 Colinas vascas mostrando, en sus azules almenados,  
 La plata fantasmal y lejana de los Pirineos.

¡Tú contemplaste todo el mundo, oh Loti!  
 Con un velo que bordó de perlas Tahití,  
 Que Ispahán perfumó con sangre de mil rosas,

Tú enjugaste, poeta de dedos piadosos,  
 Verónica de un tiempo que no cree en los dioses,  
 Un sudor de angustia en la Faz de las Cosas.

**SUS OFRENDAS FLORALES**  
**EN EL DIA DE FINADOS?**

Serán de una belleza emotiva si las pide a la

**JARDINERÍA RETANA**  
 de ALFREDO RETANA J.  
 Situada 250 Varas al Oeste del Teatro Líbano

Encarge ahora mismo las suyas al Teléfono 3959 y tenga la seguridad de que nos dará la oportunidad de servirle dejándolo ampliamente complacido, porque nuestra máxima es:

**A mayor complacencia del cliente, mayor satisfacción para nosotros.**



PREPARACION DE RECETAS DE OCULISTAS

**OPTICA TRENAN**  
 Detrás de la Iglesia La Merced  
 Repuestos para Anteojos, Armazones y Estuches en toda forma y estilos modernos

**EMPEÑOS DE UNIDAD...** Viene de la Página PRIMERA

Oficios tratan de aglutinarse en empeños de unidad nacional. No estamos comentando con visos de parcialidad alguna estos acontecimientos, sino que son un fenómeno sociológico de todos los pueblos del Continente, donde los hombres bien intencionados, en busca de la armónica convivencia de la sociedad, tratan de llevar a cabo la unidad del presente y el olvido del pasado.

La democracia es una especie de "revolución permanente" sin los inconvenientes ni la precocidad predichas por aquel extinto líder ruso que la ideó. Pero en todos los países verdaderamente democráticos del mundo, esa tranquilidad que es la paz varsovia no ha existido nunca. Ya vemos como en una de las naciones mejor organizadas, a cada momento se provocan incidentes de orden político entre los dirigentes de la misma, por las discrepancias de criterio. Que las demandas obreras salen a reducir a la calle por medio de huelgas y que la protesta de la prensa, la tribuna y la radio es una cosa permanente, en busca de la meta de una seguridad y ventura colectivas más verdaderas.

En la Francia actual, después de la tremenda crisis en que se veía envuelta con motivo de la última hecatombe, ha vuelto ya un estado de cosas acorde con la dignidad y el decoro del hombre y del pueblo. Pero en esos esfuerzos de unidad nacional, según vemos en los noticieros cinematográficos y leemos en las informaciones de la Prensa Internacional, no han faltado serios incidentes entre los diferentes grupos políticos, todo ello porque la naturaleza del hombre es así y nadie podrá variar, y porque una lucha social y política sin impactos no puede existir, por lo menos, en el planeta que habitamos.

La democracia ha vivido en "perenne crisis en todos los países del mundo, porque es un sistema de vida y de gobierno que ofrece tal número de libertades y garantías, que en ellas es difícil que todos los hombres nos pongamos de acuerdo. Pero esto mismo es lo que significa el respecto a la personalidad humana y al libre juego de las ideas y que da un sello de dignidad y de decoro a la vida de los pueblos.

En Cuba actualmente la política se desenvuelve en la misma forma de todos los países democráticos del mundo, en medio de las agitaciones de la vida moderna y del nerviosismo que nos dejó la post guerra. Pero, según podemos afirmar nosotros, como observadores totalmente imparciales del problema, es decir, como periodistas e informadores: se trata de un empeño de la unidad nacional y el robustecimiento de las fuerzas gubernamentales para asegurar el éxito de la gestión administrativa y el mayor grado de tranquilidad para el país. Y en esta pugna, claro está surge la violencia de las ideas encontradas y el fuego de las pasiones

**FERRETERÍA AGUILAR P.**  
 Recientemente instalada 100 varas al Sur del Colegio de Señoritas,  
**SE PONE A LAS ÓRDENES DEL PÚBLICO EN GENERAL**  
 ofreciéndole MERCADERÍA DE PRIMERA CALIDAD A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

A la vez avisa que PERMANECERA ABIERTO LOS SABADOS EN LA TARDE.  
 Visítela y se le garantiza que saldrá altamente complacido.  
 Ordene sus pedidos al Teléfono 1084

**MANUEL AGUILAR PIEDRA, Propietario**  
 San José Costa Rica